

SMLOUVA O SPOLUPRÁCI
mezi Státním archivem Zakarpatské oblasti (Ukrajina) a
Ústavem pro studium totalitních režimů (Česká republika)

Státní archiv Zakarpatské oblasti (dále jen DAZO) zastoupený ředitelem Mychajlem Misjukem, který jedná na základě Nařízení, a Ústav pro studium totalitních režimů (dále jen „ÚSTR“) zastoupený ředitelem Zdeňkem Hazdrou, společně dále jen „Strany“,

na základě Smlouvy o spolupráci mezi Státní archivní správou Ukrajiny, Ústavem pro studium totalitních režimů a Archivem bezpečnostních složek České republiky ze dne 4. února 2020,

s ohledem na vzájemné usilování o zintenzivnění práce na studiu historické minulosti příhraničních oblastí Ukrajiny a bývalého Československa;

za účelem zajištění zachovalosti archivních dokumentů a vytvoření fondu pro použití archivních dokumentů v digitální podobě;

se dohodly, na následujícím:

Článek 1

Plnění této Smlouvy uskutečňují strany na základě rovnosti, společných zájmů a v souladu s vnitrostátními právními předpisy Stran.

Článek 2

Cílem Smlouvy je spolupráce Stran v následujícím směru:

- a) digitalizace dokumentů z fondu 2558 – Správa Služby bezpečnosti Ukrajiny v Zakarpatské oblasti (vyšetřovací spisy osob odsouzených za překročení hranice z SSSR, za „protisovětskou agitaci“ a dalších (1939-1990) (dále jen „fond 2558“);
- b) digitalizace dalších dokumentů dle vzájemné dohody Stran.

Článek 3

1. ÚSTR se v rámci vzájemné spolupráce zavazuje zejména:
 - a) uhradit náklady DAZO na poskytnutí služby digitalizací dokumentů fondu 2558 (cca 3 000 archivních jednotek);
 - b) poskytnout DAZO techniku ke kopírování archiválií podle článku 2 Smlouvy v rozsahu dle přílohy č. 1 této Smlouvy.
2. DAZO se v rámci vzájemné spolupráce zavazuje zejména:
 - a) poskytnout prostory potřebné k digitalizaci;
 - b) zajistit koordinaci digitalizace;
 - c) zajistit digitalizaci dokumentů zapojením do této práce vhodných osob s potřebnou kvalifikací;

- d) poskytnout ÚSTR digitální kopii fondu 2558 a dalších dokumentů dle Článku 2 za účelem použití podle požadavků, uvedených v Článku VIII Smlouvy o spolupráce mezi Státní archivní správou Ukrajiny, Ústavem pro studium totalitních režimů a Archivem bezpečnostních složek České republiky ze dne 4. února 2020, včetně pro přípravu odborných a vědecko-populárních výstupů, rozhlasových a televizních pořadů, výstav, zveřejnění v režimu online v síti Internet.

Článek 4

Tato Smlouva se uzavírá na dobu provedení prací uvedených v této Smlouvě.

Tato Smlouva platí od data, kdy ji podepíší obě Strany.

Změny a doplnění k této Smlouvě lze provádět pouze formou písemných očíslovaných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci Stran.

Nedílnou součástí této Smlouvy je příloha č. 1 - specifikace technického vybavení poskytnuté ke kopírování.

Článek 5

Případné spory vyplývající z výkladu a uskutečnění cílů této Smlouvy se urovnávají vzájemnými konzultacemi v souladu s vnitrostátními právními předpisy obou Stran.

Článek 6


Uzavřeno v Praze dne 21-04-2020 2020 ve dvou vyhotoveních v ukrajinštině a v češtině, přičemž všechny texty jsou stejné a mají stejnou právní sílu.

Smluvní strany:

Státní archiv Zakarpatské oblasti, IČ 034944592 ul. Mynajska 14a, 88018 Užhorod, Ukrajina	Ústav pro studium totalitních režimů, IČO 75112779 Siwecova 2 13000 Praha 3 Česká republika
---	---




Mychajlo Misjuk,
Ředitel Státního archivu
Zakarpatské oblasti


Zdeněk Hazdra,
Ředitel Ústavu pro studium
totalitních režimů

PŘÍLOHA č. 1

Specifikace techniky poskytnuté ke kopírování

- 1x PC určený k ovládání skeneru a ukládání zdigitalizovaného materiálu
- 1x velkoformátový A3 skener Plustek OpticBook A300, který odpovídá standardům adekvátním pro šetrnou digitalizaci dokumentů bez nutnosti rozešít spisy
- 1x externí uložení jako záloha zdigitalizovaného materiálu
- Technická výpomoc na základě požadavků a dohody s DAZO (uložiště, FTP sever, atd)



[Redacted signature]

Mychajlo Misjuk,
Ředitel Státního archivu
Zakarpátské oblasti

[Redacted signature]

Zdeněk Hazdra,
Ředitel Ústavu pro studium
totalitních režimů